

*Universidad Nacional de Tucumán  
Facultad de Filosofía y Letras  
Departamento de Letras*

## **Literatura Extranjera I: Italiana**

**Programa Año 2015**

Profesora responsable a cargo de la Cátedra:

**Dra. Elena Victoria Acevedo de Bomba**

Prof. Adjunta D. Ex. de Lengua Extranjera Italiano I/ Idioma Moderno Italiano I  
con Ext. a Literatura italiana

Profesora colaboradora: Silvia Natalia Ferro Sardi

Auxiliar graduado de Lengua extranjera/ Idioma Moderno Italiano I. SD.

### **Fundamentación**

Este espacio curricular se propone una aproximación crítica a la Literatura italiana de los siglos XII y XIII y a su contexto histórico-cultural.

Se focalizarán aspectos relevantes de la Edad Media italiana desde los orígenes de la lengua y sus primeras expresiones en la escritura, hasta las obras más representativas de Dante, Petrarca y Boccaccio.

El abordaje a través del análisis discursivo se propone estimular la valoración e interpretación de los textos medievales propiciando la comparación con textos de las Literaturas española y francesa. Se espera que de esta manera los estudiantes puedan reconstruir las visiones de mundo en la Edad Media italiana.

### **Objetivos**

Lograr que el alumno

- Identifique las manifestaciones de la Literatura Italiana Medieval, reconozca autores y obras representativos y los vincule con producciones de otras Literaturas europeas, francesa y española especialmente.
- Lea críticamente las obras de los escritores italianos de la Edad Media aplicando técnicas de abordaje adecuadas para acceder al espíritu de los textos y al contexto histórico-cultural en que se insertan.

- Realice enfoques comparativos con textos de otras Literaturas. Analice las influencias italianas recibidas por autores de la Literatura Latinoamericana y Argentina.
- Produzca trabajos monográficos, ensayos y ponencias sobre temas relacionados con los autores estudiados y las obras analizadas en clase.
- Valore los aportes de la Literatura Medieval italiana a la cultura occidental.

**Metodología:**

Clases teórico-prácticas:

Con el objetivo de favorecer la lectura crítica y reflexiva de los textos se realizarán trabajos prácticos individuales y grupales con sesiones plenarias, a fin de desarrollar las competencias del trabajo cooperativo: leer, argumentar, justificar y negociar significados.

Está previsto el análisis discursivo de los textos, consultas bibliográficas, elaboración de esquemas, resúmenes y ensayos. Se elaborarán también trabajos en grupo con el objetivo de favorecer el intercambio de ideas y conocimientos.

Los alumnos organizarán exposiciones orales sobre temas del programa y otros complementarios.

**Evaluación:**

Durante el período lectivo se realizarán trabajos prácticos sobre los diferentes temas desarrollados y dos pruebas parciales a través de las cuales podrá apreciarse periódicamente el nivel de aprovechamiento de los contenidos. En caso de desaprobación un parcial, los alumnos tendrán derecho a recuperarlo en fecha a designar por la cátedra.

Para promocionar la asignatura el alumno deberá cumplir con los siguientes requisitos:

1. 75% de asistencia a clases.
2. Aprobación del 100% de trabajos prácticos y dos exámenes parciales.

## 3. Presentación de un trabajo final.

**PRIMER CUATRIMESTRE**

## EJES TEMÁTICOS

## 1- Orígenes de la Lengua y la Literatura Italianas.

- Características generales del Medioevo italiano: estructura política y económico-social. Mentalidad medieval y visiones de mundo. Racionalismo y misticismo de la filosofía medieval. La caballería y el ideal caballeresco. La sociedad cortés y sus valores. El amor cortés en la escuela Siciliana. “Il duecento”. Los nuevos intelectuales. El nacimiento de las lenguas romances. El vulgar italiano. La cultura latina medieval. Los trovadores italianos.
- La poesía popular de temas cotidianos. La poesía religiosa: San Francesco. Las laudas y Jacopone da Todi. La poesía doctrinal. La poesía d’Arte: *La scuola siciliana*.
- La lírica culta. Guittone d’ Arezzo y los toscanos.
- “Il dolce stil novo”. Guido Guinizelli. El manifiesto del *Dolce stil novo*. Guido Cavalcanti.
- Principios de métrica italiana.

## 2-DANTE ALIGHIERI

- Dante y su época. Vida y obra: La *Vita nova*. Génesis y temas. Las *Rime*. *Rime pietrose*. *Convivio*. Características y temas. La lengua. *De vulgari eloquentia*. La *Monarchia*. Epístolas, Églogas, *Questio*.
- La *Divina Commedia*: génesis de la obra. El título. Estructura. Argumento. Complejidad y organicidad. Motivos y personajes.
- Género, didactismo, el alegorismo dantesco. El simbolismo. Lengua y estilo.

- Dante y Borges: *Nueve ensayos dantescos*. Siete Noches. Reflexiones actuales sobre el poema.

## SEGUNDO CUATRIMESTRE

### 1- FRANCESCO PETRARCA

- Contexto político y cultural de la época.
- Francesco Petrarca. Su vida y su obra. El padre del Humanismo Europeo. Su biografía lingüística.
- *Rerum vulgarium fragmenta*: El *Canzoniere*: características generales. Motivos y temas. Lengua y estilo. Sonetos y canciones.
- Selección y análisis de poesías. Influencia en la poesía española.

### 2- GIOVANNI BOCCACCIO

- Contexto político y cultural de la época.
- Giovanni Boccaccio. Su vida y su obra.
- El *Decamerón* o el libro de los cien cuentos. Características generales. Contexto referencial.
- Fuentes, motivos y temas.
- Cronotopo, personajes, narradores.
- Selección de cuentos: religiosos, eróticos, de viajes. Análisis.

## BIBLIOGRAFÍA

- Acevedo de Bomba, E.(2005): Cuadernillo de *Guías teóricas: Duecento, Trecento, Dante Alighieri*. Facultad de Filosofía y Letras. UNT.
- Acevedo de Bomba, E. (2007): “Un momento como cifra de la vida, la influencia de Dante en Jorge Luis Borges” en *Dante en América Latina*. Volume I: Università di Cassino.

- Acevedo de Bomba, E. (2007): “Sintaxis y recursos retóricos en la Divina Commedia, traducciones al español” en *Desde y hacia el texto. Estudios de Traducción y Terminología*. Universidad Nacional de Tucumán. Facultad de Filosofía y Letras.
- Acevedo de Bomba, E. (2013): *Formas métricas italianas. Dante Alighieri, la experiencia stilnovista: de la Vita nuova a la Commedia*.  
En <http://congresoartes.com.ar/portalfirma/?s=acevedo+de+bomba>
- Aliberti, Antonio. (1999): *La poesía italiana en el tiempo. Textos bilingües*. Buenos Aires: Instituto Italiano de Cultura.
- Alighieri, Dante. (1955): *La Divina Commedia*. A cura di Natalino Sapegno. Firenze: La Nuova Italia Editrice.
- Alighieri, Dante. (1991): *La divina Commedia*. A cura di Stefano Jacomuzzi. Torino: Società Editrice Internazionale.
- Alighieri, Dante. (2004): *La Divina Commedia*, Tomo I, II y III. Traducción de Ángel Batistessa. Edición de la Asociación Dante Alighieri. Buenos Aires.
- Ardizzone, Vittorio Emanuele. (2000): *Dante e l' economia*. Roma: Società Dante Alighieri.
- Asor Rosa, Alberto. (2000): *Historia de la Literatura Italiana. Volumen I y II*. Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires.
- Auerbach, E., *Studi su Dante*, Milano, Feltrinelli, 1963.
- Badin, Ma. Esthr y otros. (1997): *Cuadernos dantescos*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras. UBA.
- Baldi Guido ed altri. (2000). *Dall testo alla Storia, dalla storia al testo. Dalle Origini all' età comunale*. Torino. Paravia.
- Balducci, Laura. (2005). *El amor cortés en la Escuela Siciliana*. Montevideo. Artemisa.
- Barone, Cabello. (1994): *La Commedia di Dante*. Rosario: Tekhne.
- Benuzzi de Canzonieri, Mafalda. (2007): “Borges, lector del infierno”. en *Dante en América Latina*. Volume I: Università di Cassino.
- Benuzzi de Canzonieri, Mafalda. (2006): “Dante Alighieri, poeta del cielo y de la tierra” prólogo a *La Divina Comedia*. Traducción de Bartolomé Mitre. Tucumán: Ediciones del Rectorado.
- Blanco de García, Trinidad (2004): *Lectura Dantis en perspectiva comparada*. Córdoba. Ediciones del Copista.
- Boccaccio, Giovanni (1982): *El Decameron*. Madrid: Plaza&Lanes.
- Borges, J., (1982): *Nueve ensayos dantescos*. Madrid: Espasa-Calpe.

- Borges, J, (1995): *Siete Noches*. Buenos Aires: Emecé.
- Bosco, U., *Francesco Petrarca*, Universale Laterza, 1973
- Calcaterra, C., *Il Petrarca e Il petrarquismo*, Milano, 1958.
- Ciacci, O., *La Divina Comedia*, Temas y personajes. Revista de Literaturas Modernas. Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza, 1986.
- Ferroni, Giulio. (1991): *Storia della Letteratura Italiana. Dalle origini al Quattrocento*. Milano: Einaudi.
- Fubini, Mario. (1969): *Métrica y poesía*. Barcelona: Ensayos/Planeta.
- Gómez Moreno, A. (1994): *España y la Italia de los humanistas*. Madrid: Gredos.
- Guardini, Romano. (1961): *El ángel en la Divina Comedia del Dante*. Buenos Aires: Emecé.
- Guardini, Romano. (1958): *Panorama de la eternidad. Buenos Aires. Emecé*.
- Heer, F., (1971): *Il medioevo 1100-1350*. Milano: Il saggiatore.
- Marchese, A. (1967): *L'officina del racconto*. Milano: Mondadori.
- Marone, G., (1964): *Parnaso italiano*. Milano: Feltrinelli.
- Mavaro G., Costa S. (1969): *Motivi e personaggi della Divina Commedia*. Firenze: Le Monnier.
- Muresu, Gabriele. (1997): *Il richiamo della antica strega. Altri saggi di semantica dantesca*. Roma: Bulzoni editore.
- Petrocchi, Giorgio. (1990): *Dante, vida y obra*. Barcelona: Crítica.
- Petronio, Giuseppe. (1990): *Historia de la Literatura italiana*. Madrid: Cátedra.
- Ponzio, Augusto. (2001): *Enunciazione e testo letterario nell' insegnamento dell' italiano come LS*. Perugia: Guerra.
- Propp, V. (1997): *Morfología del cuento*. Madrid: Fundamentos.
- Salinari, Carlo. (1978): *Sommario di Storia della Letteratura italiana*. Firenze: Nuova scuola-Editori riuniti.
- Santagata, Marco. (2007): "Francesca y Paolo, cuñados y amantes" en *Dante en América Latina. Volume I*. Università di Cassino.
- Segre, C. (1982): *Avviamento all' analisi del testo letterario*. Torino.
- Vossler, C. (1927): *La Divina Comedia*. Roma: Laterza.